

Ausstellung in der Salvatorgasse, Hall i.T. / Veranstaltungsraum: Salvatorgasse 19, Hall i.T.

HALL

in Bewegung

Spuren der Migration in Tirol

hareket halinde

Tirol'daki göçün izleri

Eröffnung / Açılış

26.09. 19:00 Uhr
– 25.10.2014



Ein Projekt des Instituts für Zeitgeschichte der Universität Innsbruck in Zusammenarbeit mit dem Stadtmuseum und Stadtarchiv Hall i.T., dem Gemeindemuseum Ahsam, dem Franziskanergymnasium, der BHAK/BHAS Hall i.T. und der Neuen Mittelschule Rum - Kuratorische Begleitung: Rath & Winkler, Innsbruck - Gestaltung: Stiftung Freizeit, Berlin - Grafik: Amelie Thierfelder - Info: www.hall-in-bewegung.at
Gefördert im Rahmen des „Sparkling Science“-Programms vom Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft.

Bir Innsbruck Üniversitesi Yakın Tarih Enstitüsü projesi; Hall i.T. Şehir Müzesi ve Şehir Arşivi, Ahsam Belediye Müzesi, Franziskaner lisesi, BHAK/BHAS Hall i.T. ve Rum Yeni-ortaokulu işbirliği ile - sergi düzenleme desteği: Rath & Winkler, Innsbruck - tasarım: Stiftung Freizeit, Berlin - Grafik: Amelie Thierfelder - bilgi: www.hall-in-bewegung.at - Bilim, Araştırma ve Ekonomi Bakanlığı'nun „Sparkling Science“ programı tarafından desteklenmiştir.



Termine / Program

Eröffnung / Açılış

Fr, 26.9., 19:00 Uhr

Cuma, 26.9., saat 19:00

Lange Nacht der Museen / Müzelerin uzun gecesi

Sa, 4.10., 19:00 Uhr

Cmt, 4.10., saat 19:00

Geführte Rundgänge / Rehberli sergi gezisi

Sa, 27.9., 15:00 Uhr

Sa, 11. und 18.10., 15:00 Uhr

Cmt, 27.9., saat 15:00

Cmt, 11. + 18.10., saat 15:00

Finissage / Sergi kapanış töreni

Sa, 25.10., 19:00 Uhr

Filmvorführung „Gurbet – In der Fremde“ (AT 2008)

Diskussion mit dem Regisseur Kenan Kılıç

Cmt, 25.10., saat 19:00

Film gösterimi „Gurbet – In der Fremde“ (AT 2008)

Yönetmen Kenan Kılıç ile söyleşi

Stadt ist Migration. Ohne Migration ist Stadt nicht denkbar. Aber nicht immer ist dies sichtbar. Anlässlich des 50. Jahrestages des Abschlusses des österreichisch-türkischen Anwerbeabkommens 1964 haben sich SchülerInnen und HistorikerInnen auf Spurensuche begeben: nach den Spuren derer, die angeblich „anders“ und „fremd“, aber alltäglich Teil dieser Stadt sind. Die Ausstellung wirft einen ungewohnten Blick auf die Geschichte Halls und erzählt neue Geschichten, die bisher noch nicht erzählt worden sind.

Şehir göçtür. Göç olmadan şehir düşünülemez. Ancak göçün izleri her zaman görünmez. 1964'te Avusturya ve Türkiye arasında imzalanan İşgücü Anlaşması'nın 50. yıldönümü vesilesi ile öğrenciler ve tarihçiler araştırmalara başladılar: sözde “farklı” ve “yabancı” ama bu şehirde günlük hayatımızın bir parçası olanların izler araştırma konusunu oluşturuyor. Bu sergi Hall'in tarihine bir başka gözle bakarak, şimdiye kadar yaşanmış ama anlatılmamış hikayeleri anlatacak.

Öffnungszeiten / Açılış saatleri

Ausstellung / Sergi

Mo - Sa: 9:00 – 18:00 Uhr

Pzt - Cmt: saat 9:00 – 18:00

Vertiefungsraum (Salvatorgasse 19) / Derinleştirme

Mi - Sa: 14:00 – 18:00 Uhr

Çrş - Cmt: saat 14:00 – 18:00

Vermittlungsprogramme für Schulklassen und Sonderführungen nach Vereinbarung / Randevu ile rehberli sergi gezileri ve okullar için özel programlar düzenlenir

Kontakt / İletişim: verena.sauermann@uibk.ac.at

Weitere Informationen unter/Daha fazla bilgi için:

www.hall-in-bewegung.at